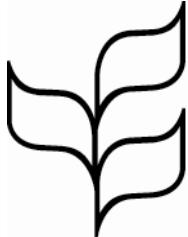




CBD

ЮНЕП



Конвенция о биологическом разнообразии

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Первое совещание

Монреаль, Канада, 2-6 мая 2016 года

Пункт 8 предварительной повестки дня*

КРАТКОСРОЧНЫЙ ПЛАН ДЕЙСТВИЙ (2017-2020 гг.) ПО АКТИВИЗАЦИИ И ПОДДЕРЖКЕ СОЗДАНИЯ ПОТЕНЦИАЛА И НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛана В ОБЛАСТИ СОХРАНЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА 2011-2020 ГОДЫ

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В Конвенции о биологическом разнообразии требуется, чтобы Стороны разрабатывали и осуществляли программы научно-технического обучения и подготовки кадров для осуществления мер по определению, сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия и его компонентов и оказывали поддержку такому обучению и подготовке кадров для удовлетворения конкретных потребностей развивающихся стран (пункт а) статьи 12). В ней также требуется, чтобы Стороны содействовали научно-техническому сотрудничеству с другими Сторонами, и особенно с развивающимися странами, в осуществлении Конвенции, и при этом уделяли особое внимание расширению и укреплению национальных возможностей путем развития людских ресурсов и создания соответствующих учреждений (пункты 1 и 2 статьи 18) и созданию и использованию технологий, включая местные и традиционные технологии (пункт 4 статьи 18). Кроме того, в ней содержится призыв к созданию механизма посредничества в целях поощрения и облегчения научно-технического сотрудничества (пункт 3 статьи 18).

2. На своих предыдущих совещаниях Конференция Сторон приняла ряд решений, предлагая Сторонам, соответствующим организациям и секретариату Конвенции о биологическом разнообразии (СКБР) осуществить ряд мер по активизации создания потенциала, научно-технического сотрудничества, передачи технологий и использования существующих механизмов и передовых технологий, включая механизм посредничества, чтобы способствовать и содействовать осуществлению Стrатегического плана в области сохранения и устойчивого использования

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBI/1/6/Add.1
20 March 2016

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

* UNEP/CBD/SBI/1/1/Rev.1.

биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти¹.

3. В Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, принятом в решении X/2, также признается, что нейтрализация нынешних темпов утраты биоразнообразия требует принятия многочисленных мер, включая усовершенствование механизмов оказания поддержки созданию потенциала, совместному использованию знаний и доступу к финансовым и техническим ресурсам. В этой связи в нем содержится призыв к разработке глобальных и региональных программ создания потенциала для оказания технической поддержки и облегчения коллегиальных обменов; налаживания партнерств и сотрудничества с различными организациями; развития сети знаний о биоразнообразии, включающей базу данных и сети экспертов и практикующих специалистов; и разработки и укрепления узлов национальных механизмов посредничества, связанных с центральным механизмом посредничества, для облегчения доступа к информации, знаниям, опыту и экспертным мнениям и обмена ими.

4. В своем решении XII/2 В Конференция Сторон признала важность логически последовательного и взаимодополняющего подхода к созданию потенциала, обмену информацией, научно-техническому сотрудничеству и передаче технологии в рамках Конвенции и протоколов к ней и поручила Исполнительному секретарю, кроме всего прочего, продолжать оказание поддержки и содействия мероприятиям по укреплению осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в частности тех целевых задач, осуществление которых оказывается малоэффективным.

5. Кроме того, в пункте 8 вышеупомянутого решения Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю организовать проведение i) оценки эффективности мероприятий по созданию потенциала, которым секретариат оказывает поддержку и содействие, включая рекомендации о способах дальнейшей интеграции потребностей, высказанных Сторонами, с использованием партисипативных подходов; ii) обзора соответствующих партнерских соглашений и возможностей касательно достижения практических результатов; и iii) анализа пробелов в деятельности по созданию потенциала, способствующей осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и разработать на основе этих элементов краткосрочный план действий по расширению и укреплению мероприятий по созданию потенциала, и особенно для развивающихся стран, и в частности для наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, и стран с переходной экономикой, и созвать группу экспертов для изучения предлагаемого краткосрочного плана действий до его представления на рассмотрение Вспомогательному органу по осуществлению на его первом совещании.

6. Во исполнение вышеупомянутого решения Исполнительный секретарь провел онлайновый опрос в декабре 2015 года с целью оценки эффективности мероприятий по созданию потенциала, которым секретариат оказывал содействие и/или поддержку в период 2013-2015 годов. Кроме того, Исполнительный секретарь пересмотрел существующие соглашения о партнерстве и возможности оказания поддержки Сторонам и коренным народам и местным общинам в создании потенциала (КНМО). Он также проанализировал пробелы в мероприятиях по созданию потенциала, оказывающих поддержку осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, на основе информации, представленной Сторонами в их пятих национальных докладах, национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) и в докладах о самооценке

¹ Соответствующие решения включают XI/2; XII/2 В; пункт 8 решения X/33; пункт 3 решения XII/15; пункт 5 решения XI/16; пункт 5 решения XII/19; пункт 1 решения XI/1 D; пункт 9 (а-б) решения XII/16; XI/18; IX/30; X/15; пункт 7 решения X/31; пункт 10 решения XI/24; и пункты 30, 31 и 32 решения XII/3.

национального потенциала. Результаты опроса, сведения о существующих партнерствах и анализ пробелов приведены в информационном документе UNEP/CBD/SBI/1/INF/29.

7. Настоящий план действий основан на результатах анализа пробелов в мероприятиях по созданию потенциала, оказывающих поддержку осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и в нем учитываются результаты оценки эффективности мероприятий по созданию потенциала, проводимых секретариатом, а также обзора существующих соглашений о партнерстве и возможностей оказания поддержки созданию потенциала. В него также включены результаты онлайновых дискуссий группы экспертов, проводившихся с 8 по 17 февраля 2016 года², и соответствующая информация, приведенная в других документах, подготовленных Исполнительным секретарем для 20-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК-20) и первого совещания Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО-1). В нем также учитываются итоги анализа, проведенного Инициативой Био-Мост посредством серии консультаций о необходимости научно-технического сотрудничества и потенциального взаимодействия и вероятного дублирования работы с другими инициативами³.

8. В документе приводится описание текущей ситуации и логическое обоснование для принятия мер (раздел II), основные принципы, регулирующие деятельность по созданию потенциала и научно-техническому сотрудничеству (раздел III), общая стратегическая структура для плана действий (раздел IV), средства осуществления (раздел V) и способы мониторинга и оценки плана действий (раздел VI). В приложении приводится список сквозных мероприятий, подлежащих реализации секретариатом в сотрудничестве с соответствующими организациями в целях обеспечения инструментов и услуг общей поддержки, которые будут содействовать реализации основных мероприятий по созданию потенциала и научно-техническому сотрудничеству. Основные мероприятия по созданию потенциала и научно-техническому сотрудничеству, связанные с различными целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, и с оперативными целями Стратегического плана для Картагенского протокола по биобезопасности приведены в документе UNEP/CBD/SBI/1/INF/38. Данные мероприятия основаны на мандате, данном Исполнительному секретарю в предыдущих решениях Конференции Сторон и Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон обоих протоколов. Некоторые из мероприятий уже осуществляются, и их реализация будет продолжаться в период 2017-2020 годов. Список может обновляться с учетом накопленного опыта и любых других руководящих указаний, которые могут быть даны на будущих совещаниях Конференции Сторон или иным способом по мере необходимости.

II. СИТУАЦИОННЫЙ АНАЛИЗ И ОСНОВА ДЛЯ ДЕЙСТВИЙ

9. В четвертом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* (ГПОБ-4), представляющей собой промежуточную оценку результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, сделан вывод о том, что, несмотря на принятые обнадеживающие меры по осуществлению Стратегического плана и некоторых из целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, совершенно очевидно, что необходимо прилагать значительно большие усилия для выполнения большинства целевых задач. В докладе отмечено, что для этого потребуется реализация пакета мер, включая оказание дополнительной помощи в создании потенциала, и особенно развивающимся странам, и в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также странам с переходной экономикой. В ГПОБ-4 далее отмечено, что партнерства будут необходимы на всех

² Подробные сведения об онлайновой дискуссии приведены в механизме посредничества по адресу: <http://www.cbd.int/mechanisms/capacitybuilding.shtml>.

³ Более подробная информация приведена в документе UNEP/CBD/SBI/1/6.

уровнях для мобилизации широкомасштабных действий, формирования необходимой приверженности и активизации взаимодействия в рамках национального осуществления различных многосторонних природоохранных соглашений.

10. В своих самооценках национального потенциала (СОНП), проводившихся в период между 2003 и 2010 годами при поддержке ПРООН-ГЭФ⁴, многие страны отметили, что эффективному осуществлению Конвенции препятствовали главным образом ограниченность потенциала и финансовых и технических ресурсов и отсутствие информации⁵. Свыше 45 % из 119 стран, чьи доклады о СОНП были проанализированы, призвали в приоритетном порядке обратить внимание при оказании поддержки созданию потенциала на следующие вопросы: обезлесение, нанесение ущерба местам обитания, угрожаемые виды, инвазивные чужеродные виды, биобезопасность, устойчивое использование и доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод (ДГРСИВ). 95 стран (80 %) определили следующие сквозные вопросы в качестве самых приоритетных для себя: общественная осведомленность, экологическое просвещение и управление и обмен информацией; создание и обеспечение реализации политических и нормативных рамок; укрепление организационных мандатов, структур и рамок; включение обязательств по Конвенции в национальное законодательство, политику и учреждения; устойчивое финансирование; межсекторальная координация; и потенциал для планирования, мониторинга и оценки.

11. Анализ пробелов⁶ в деятельности по созданию потенциала, способствующей осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, который был проведен секретариатом в соответствии с пунктом 8 d) решения XII/2 В, показал, что на данном этапе существующие мероприятия и материалы по созданию потенциала оказывают меньше всего поддержки целевым задачам 4, 7, 8, 12, 13, 14 и 19 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятым в Айти.

12. Касательно результативности создания потенциала в докладе, подготовленном для секретариата в 2014 году компанией Глобалтроник, отмечено, что деятельность секретариата по созданию потенциала состоит из множества мелких, обособленных краткосрочных мероприятий, многие из которых осуществляются нескоординированным и не взаимодополняющим образом. Авторы доклада заметили, что такой подход подрывает усилия секретариата по созданию потенциала. С тех пор секретариат принял целый ряд мер для устранения выявленных пробелов и недостатков.

13. В настоящем плане действий учитываются вышеупомянутые потребности и пробелы. Он включает ряд основных мероприятий по созданию потенциала и реализации научно-технического сотрудничества, подлежащих осуществлению комплексным и скоординированным образом в период 2017-2020 годов в поддержку выполнения Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, а также Стратегического плана для Картагенского протокола по биобезопасности на период 2011-2020 годов. В плане действий подчеркивается важность совместных партнерств на национальном, региональном и международном уровнях.

14. План действий дополняет стратегические структуры для создания потенциала и планы действий, разработанные в рамках Конвенции, а именно: стратегическую структуру для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола, Структуру и План действий по созданию потенциала для эффективного осуществления Картагенского протокола по биобезопасности и стратегию по созданию потенциала для Глобальной таксономической инициативы. Он призван также содействовать в соответствующих случаях осуществлению других глобальных инициатив и планов, таких как Балийский

⁴ Финансирование было обеспечено Глобальным экологическим фондом через Программу развития Организации Объединенных Наций.

⁵ См. сводный доклад о СОНП и отдельные страновые СОНП по адресу: <https://www.thegef.org/gef/nssa>.

⁶ Анализ пробелов приведен в документах UNEP/CBD/SBI/1/6 и UNEP/CBD/SBI/1/INF/29.

стратегический план оказания технологической поддержки и создания потенциала⁷, Глобальная программа действий в области образования в интересах устойчивого развития (ГПД)⁸ и Цели устойчивого развития (целевые задачи 4.7 и 17.9)⁹.

III. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ

15. Мероприятия по созданию потенциала и реализации научно-технического сотрудничества, изложенные в настоящем плане действий, должны сообразно обстоятельствам:

- а) определяться спросом и удовлетворять конкретные потребности и приоритеты Сторон и коренных народов и местных общин;
- б) строиться на модульном подходе для обеспечения взаимодополняемости мероприятий, а не дублирования предыдущих действий;
- в) быть связаны с более широкими программными инициативами или интегрированы в них и не представлять собой одноразовых мероприятий;
- г) обеспечивать оптимизацию использования имеющихся финансовых, людских и технических ресурсов;
- д) обеспечивать широкое и своевременное участие соответствующих субъектов деятельности в разработке, реализации и оценке мероприятий по созданию потенциала;
- е) носить гибкий и адаптивный характер с акцентом на подход обучения через деятельность;
- ж) быть ориентированы на практические результаты, и особенно на обеспечение наглядных результатов и итогов;
- з) обеспечивать по мере возможности применение подхода, предполагающего подготовку инструкторов;
- и) стимулировать сотрудничество и партнерство в обеспечении результатов на всех уровнях;
- к) гарантировать устойчивость принимаемых мер.

IV. СТРАТЕГИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА

А. Стратегические приоритеты

16. В соответствии с решениями XII/2 В и XI/2 секретариат в своей деятельности по оказанию поддержки созданию потенциала и научно-техническому сотрудничеству в период 2017-2020 годов будет обращать главное внимание на осуществление Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Осуществляя план действий, секретариат будет принимать во внимание целевые задачи, в реализации которых достигнут слабый прогресс (целевые задачи 5, 8, 9, 10 и 12)¹⁰, и целевые задачи, не охваченные мероприятиями секретариата по созданию потенциала ни в одном из регионов (целевые задачи 4, 7, 8 и 13). Секретариат будет также учитывать целевые задачи, которым мероприятия и материалы по созданию потенциала, обеспечиваемые секретариатом, оказывают меньше всего поддержки

⁷ Балийский стратегический план, принятый Советом управляющих/Всемирным форумом министров окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в 2004 году, содержит различные меры, касающиеся биоразнообразия: <http://www.unep.org/GC/GC23/documents/GC23-6-add-1.pdf>.

⁸ Подробные сведения о ГПД приведены по адресу: <http://en.unesco.org/gap> и <http://unesdoc.unesco.org/images/0023/002305/230514e.pdf>.

⁹ См. <https://sustainabledevelopment.un.org/?menu=1300> и <https://sustainabledevelopment.un.org/topics/capacity-building>.

¹⁰ Согласно пятым национальным докладам, наибольшее отставание отмечается по целевым задачам 5, 8, 9, 10 и 12.

(целевые задачи 4, 7, 8, 12, 13, 14 и 19)¹¹. Должное внимание будет также уделено оказанию поддержки осуществлению стратегических целей 1 и 2 Стратегического плана для Картахенского протокола по биобезопасности на период 2011-2020 годов.

17. Кроме того, секретариат сфокусирует свои усилия на внедрении/укреплении ключевых инструментов и услуг оказания поддержки созданию потенциала и научно-техническому сотрудничеству, включая базы данных об инициативах, ресурсах и возможностях по созданию потенциала; платформы СКБР по электронному обучению; механизма подбора (через посредство Инициативы Био-Мост); системы гарантирования качества; и механизма мониторинга и оценки эффективности мероприятий, инструментов и материалов по созданию потенциала и осуществлению научно-технического сотрудничества, реализации которых секретариат в сотрудничестве с партнерами оказывает поддержку или содействие.

В. Целевая аудитория

18. Основной целевой аудиторией для мероприятий по созданию потенциала и реализации научно-технического сотрудничества в настоящем плане действий являются соответствующие государственные должностные лица и учреждения в Сторонах, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами среди них, и в Сторонах с переходной экономикой, а также коренные народы и местные общины. Секретариат будет также поощрять организации-партнераы к расширению при наличии возможности масштаба мероприятий для охвата ими ключевых субъектов деятельности за рамками правительства (включая гражданское общество, женские и молодежные группы, частный сектор, профсоюзы и научно-академические круги), которые участвуют в осуществлении Конвенции и протоколов к ней или играют одну из важных инициирующих ролей на региональном, национальном и местном уровнях.

С. Стратегические подходы

19. В рамках функционального обзора секретариата основные функции, касающиеся создания потенциала, научно-технического сотрудничества и механизма посредничества, сгруппированы под оперативной целью 3 структуры промежуточных оперативных результатов секретариата (UNEP/CBD/SBI/1/INF/22). Секретариат продолжит популяризацию такого комплексного и взаимодополняющего подхода к созданию потенциала, научно-техническому сотрудничеству и использованию механизма посредничества. Он будет также продолжать налаживание партнерств в целях укрепления координации, взаимодействия и взаимодополняемости с соответствующими мероприятиями в рамках других конвенций, процессов и инициатив, включая программу по созданию потенциала Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, Информационный портал Организации Объединенных Наций по многосторонним природоохранным соглашениям ИнфорМПС и других¹².

20. Секретариат будет сотрудничать с организациями-партнерами в реализации мероприятий плана действий и сосредоточит свои усилия на выполнении посреднической и координирующей роли, включающей общее планирование и координацию мероприятий, подготовку инструкторов, контроль качества, оказание содействия совместному использованию информации и коллегиальному обучению, подбор партнеров и мониторинг и оценку действенности мероприятий по созданию потенциала и реализации научно-технического сотрудничества.

21. Секретариат будет и дальше подчеркивать важность наращивания потенциала на индивидуальном, организационном и системном уровнях, расширять методы и условия

¹¹ Согласно результатам анализа пробелов в мероприятиях по созданию потенциала, оказывающих поддержку осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, который был проведен секретариатом и представлен в документе UNEP/CBD/SBI/1/INF/29, целевые задачи 4, 7, 8, 12, 13, 14 и 19 менее остальных охвачены мероприятиями и материалами по созданию потенциала, поддерживаемыми и обеспечиваемыми секретариатом.

¹² Более подробная информация о партнерских инициативах, в которых участвует секретариат, приведена в документе UNEP/CBD/SBI/1/INF/29.

реализации создания потенциала (помимо семинаров и обеспечения учебных материалов), максимизировать использование новых информационно-коммуникационных технологий в целях расширения возможностей электронного обучения, более точно адаптировать меры по созданию потенциала к потребностям и приоритетам стран и стимулировать более программный подход.

V. СРЕДСТВА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

22. Реализация плана действий будет осуществляться посредством разных средств, включая:

- a) техническое сотрудничество с региональными и международными партнерами. Секретариат установит и/или укрепит стратегические партнерства с различными региональными и многосторонними организациями и центрами передовых знаний в целях мобилизации технических ресурсов и экспертных знаний. Двусторонние учреждения также могут оказывать поддержку реализации совместных экспериментальных проектов или мероприятий в рамках таких стратегических партнерств;
- b) совместные инициативы. Секретариат будет сотрудничать с организациями-партнерами в разработке и реализации конкретных совместных мероприятий и программ, таких как проведение учебных семинаров/курсов, разработка мероприятий электронного обучения, включая массовые открытые дистанционные курсы, и разработка учебных и инструктивных материалов. Это могут быть отдельные мероприятия или часть более широких проектов и институциональных программ;
- c) целевые экспериментальные проекты. Секретариат будет постепенно разрабатывать и осуществлять совместно с партнерами целевые экспериментальные проекты в помощь эмпирическому обучению посредством мероприятий практического тренинга и совместного использования знаний на основе эмпирического опыта. Он будет также выявлять в координации с организациями-партнерами успешные страновые проекты или программы, которые могут обеспечивать участникам из других стран практические возможности делиться опытом и приобретать знания на местах;
- d) обеспечение оперативной совместимости с веб-сайтами и базами данных Сторон и организаций-партнеров для облегчения автоматического доступа к информации об инструментах и мероприятиях по созданию потенциала и оказанию научно-технической поддержки, включая инициативы по созданию потенциала, материалы, модули электронного обучения, календари мероприятий по созданию потенциала и другую информацию, доступную на соответствующих веб-сайтах;
- e) двустороннее и многостороннее финансирование. Сторонам и партнерам по процессу развития, располагающим соответствующими возможностями, будет предложено обеспечивать добровольное финансирование для оказания поддержки реализации конкретных мероприятий или групп мероприятий в плане действий. Мероприятия в плане действий будут также более тесно связаны с соответствующими более широкими инициативами или программами по созданию потенциала и научно-техническому сотрудничеству, которым оказывают поддержку двусторонние и многосторонние учреждения, в целях стимулирования взаимодействия на национальном и региональном уровнях. Сотрудничество между различными донорами и организациями-партнерами будет иметь решающее значение для повышения действенности и устойчивости мероприятий по созданию потенциала и их результатов.

VI. МОНИТОРИНГ И ОБЗОР

23. Реализация плана действий будет подвергаться мониторингу с использованием индикаторов для каждого мероприятия. Секретариат подготовит доклады о результатах работы и распространит их среди Сторон в преддверии второго и третьего совещаний ВОО. В обновленных сведениях будут отмечены основные реализованные мероприятия, достигнутые результаты и встреченные трудности.

24. В 2020 году будет проведена независимая оценка актуальности и эффективности плана действий для стимулирования и оказания поддержки реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и доклад, включающий рекомендации по улучшению работы, будет представлен Вспомогательному органу по осуществлению для изучения.

Приложение

**СПИСОК СКВОЗНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОДДЕРЖКИ СОЗДАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА И РЕАЛИЗАЦИИ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА
ПОДЛЕЖАТ РЕАЛИЗАЦИИ В ПЕРИОД 2017-2020 ГОДОВ¹³**

Мероприятие	Решения КС или КС-ССП	Сроки	Ожидаемые итоги/результаты	Индикаторы	Ответственный /партнеры ¹⁴	Требуемые ресурсы ¹⁵
1. Разработка онлайнового инструмента, позволяющего Сторонам и КНМО проводить оценку и регистрацию своих потребностей, связанных с созданием потенциала (СП) и научно-техническим сотрудничеством (HTC), в механизме посредничества (МП)	XII/2 В, XI/2	2017-2018	В диалоговом режиме через МП доступны общие формы для оценки потребностей в потенциале и формы заявок на оказание помощи в реализации HTC; внедрено хранилище (база данных) потребностей в СП и реализации HTC, заявленных Сторонами и КНМО	Число Сторон, использующих для оценки и регистрации в МП своих потребностей касательно СП и HTC; число Сторон, представляющих заявки на оказание помощи в СП и реализации HTC; число заявленных потребностей, размещенных в хранилище	СКБР, ИБМ, МНППБЭУ, ЦСТИК	Время работы персонала (СКБР и ИБМ) ¹⁶

¹³ Данный список включает общие сквозные мероприятия, подлежащие осуществлению секретариатом в сотрудничестве с соответствующими организациями в целях обеспечения вспомогательных инструментов и услуг, которые будут содействовать осуществлению основных мероприятий по созданию потенциала и реализации научно-технического сотрудничества, связанных с различными целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти, и оперативными целями Стратегического плана для Картахенского протокола по биобезопасности, которые приведены в документе UNEP/CBD/SBI/1/INF/38.

¹⁴ Сокращения и полные названия организаций и инициатив приведены в конце приложения.

¹⁵ Объемы средств в данной колонке носят пока только ориентировочный характер.

¹⁶ Включает персонал СКБР и персонал ИБМ, в том числе руководителя программы ИБМ (уровень С-4) и помощника по проекту ИБМ (уровень ОО-6), а также консультантов, финансируемых правительством Республики Корея через Инициативу Био-Мост (ИБМ).

Мероприятие	Решения КС или КС-ССП	Сроки	Ожидаемые итоги/результаты	Индикаторы	Ответственный /партнеры ¹⁴	Требуемые ресурсы ¹⁵
2. Дальнейшая разработка и поддержание поисковых баз данных об инициативах, ресурсах и возможностях, связанных с СП и НТС (включая поставщиков услуг по СП и НТС) в МП	XII/2 В, XI/2	2017-2018 Текущ.	Онлайновые поисковые базы данных об инициативах, инструментах/ресурсах и возможностях для СП и реализации НТС в МП наполняются и используются Сторонами; база данных о поставщиках услуг по СП и реализации НТС доступна для всех Сторон; по крайней мере 50 партнеров предлагают зарегистрированные в МП поддержку и ресурсы для СП и реализации НТС	Число зарегистрированных записей об инициативах, ресурсах и возможностях, касающихся СП и НТС; число загружаемых материалов из баз данных Сторонами и другими пользователями; число партнеров, чьи записи занесены в базы данных	СКБР, ИБМ, Консорциум научных партнеров по биоразнообразию, и т.п.	Время работы персонала (СКБР и ИБМ)
3. Дальнейшая разработка и поддержание платформы СКБР по электронному обучению для облегчения организации, администрирования и реализации курсов/модулей электронного обучения	XII/2 В, XI/2	2017-2018 Текущ.	Внедрена и активно используется полностью функциональная платформа СКБР по электронному обучению	Число курсов/модулей электронного обучения, размещенных на платформе; число лиц, использующих платформу по электронному обучению	СКБР, КПСООН	62 300 долл. США ¹⁷ Время работы персонала

¹⁷ Японский фонд биоразнообразия обеспечил 62 290 долл. США для создания и поддержания системы управления обучением СКБР для организации курсов/модулей электронного обучения в период до 2020 года. Она является частью более крупного проекта, в рамках которого была также оказана поддержка разработке двух модулей электронного обучения по теме биобезопасности и трех модулей электронного обучения по теме доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

Мероприятие	Решения КС или КС-ССП	Сроки	Ожидаемые итоги/результаты	Индикаторы	Ответственный /партнеры ¹⁴	Требуемые ресурсы ¹⁵
4. Создание службы помощи для оказания содействия Сторонам в формулировании их потребностей в СП/НТС и в разработке проектов по НТС и координирование соотнесения заявок об оказании содействия с имеющейся поддержкой в реализации НТС и СП (ресурсы, экспертные знания и вспомогательные инструменты)	XII/2 В, XI/2	2017-2018	Создана группа технической поддержки, выполняющая функции службы помощи для Сторон	Число Сторон, использующих службу помощи; число потребностей, которые ГТП помогла сформулировать	СКБР, партнеры по ИБМ, сеть ГПУСУУ (ЮНЕП), КЦНБ, КНПБ	600 000 долл. США ¹⁸
5. Создание и поддержание механизма подбора для совмещения заявленных потребностей с имеющимися ресурсами для реализации НТС и создания потенциала (партнеры или другие ресурсы)	Статья 18; XI/2, XII/2 В	2017-2018 Текущ.	ГТП, используя онлайновый механизм подбора, передает заявленные потребности соответствующим партнерам	Число проведенных подборов; число проектов по НТС или СП, запущенных после успешного подбора партнеров	СКБР, партнеры по ИБМ, МНППБЭУ, Сеть-БЭУ, Форум по НСПДСБ, ЦСТИК	1 000 000 долл. США
6. Проведение контактных семинаров и круглых столов для соотнесения Сторон, испытывающих научно-технические потребности, с имеющейся поддержкой	Статья 18; XI/2, XII/2 В	2017-2018 Текущ.	Сторонам оказывается дальнейшая поддержка в их процессе поиска адекватных ресурсов для удовлетворения своих научно-технических потребностей	Число проведенных контактных семинаров и круглых столов	СКБР	500 000 долл. США

¹⁸ Правительство Республики Корея через Инициативу Био-Мост обязалось предоставлять до 150 000 в год для поддержки работы группы технической поддержки, включая в соответствующих случаях расходы по оказанию Сторонам содействия в формулировании своих потребностей и в разработке проектных предложений.

Мероприятие	Решения КС или КС-ССП	Сроки	Ожидаемые итоги/результаты	Индикаторы	Ответственный /партнеры ¹⁴	Требуемые ресурсы ¹⁵
7. Создание и поддержание вспомогательной сети по СП и НТС в помощь реализации экспериментальных проектов по СП и реализации НТС и будущих инициатив по подбору партнеров	Статья 18; XI/2, XII/2 В	2017-2020	Внедрена сеть по СП и НТС, готова к приему заявок от Сторон на оказание помощи через механизм подбора; реализовано по крайней мере 30 экспериментальных проектов по СП и НТС для тестирования и отладки механизма подбора и подходов к НТС	Число успешно осуществленных экспериментальных проектов по СП и НТС; число подписанных соглашений с партнерами по вспомогательной сети	СКБР, ИБМ, Консорциум научных партнеров по биоразнообразию, и т.п.	4 000 000 долл. США ¹⁹
8. Разработка и внедрение системы гарантирования качества мероприятий, материалов и инструментов по СП и реализации НТС, разработанных или обеспеченных секретариатом в сотрудничестве с организациями-партнерами	XII/2 В, XI/2	2018-2020	Внедрены стандарты качества для мероприятий, материалов и инструментов по СП и реализации НТС; разработаны и повсеместно применяются стандартные оперативные процедуры; повышенено качество мероприятий, материалов и инструментов по СП и реализации НТС	Число мероприятий, материалов и инструментов, проверенных на соответствие ряду стандартов качества и усовершенствованных; процентная доля участников, высоко оценивших качество мероприятий, материалов и инструментов по СП и реализации НТС	СКБР, ПРООН, ЮНЕП	Время работы персонала (СКБР и ИБМ)

¹⁹ Предполагается, что потребуется до 1 млн долл. США в год для оказания поддержки реализации экспериментальных проектов по СП и НТС. Правительство Республики Корея обязалось обеспечивать в счет этой суммы до 560 000 долл. США в год.

Мероприятие	Решения КС или КС-ССП	Сроки	Ожидаемые итоги/результаты	Индикаторы	Ответственный /партнеры ¹⁴	Требуемые ресурсы ¹⁵
9. Внедрение системы мониторинга и оценки для оценки эффективности мероприятий, материалов и инструментов по СП и реализации НТС, включая механизм подбора, обеспеченных секретариатом в сотрудничестве с организациями-партнерами		2018-2020	Комплексная система мониторинга и оценки и оценка воздействия; внедрена структура для мероприятий, материалов и инструментов по СП и реализации НТС; регулярно проводится оценка и усовершенствование мероприятий, материалов и инструментов по СП и реализации НТС; мероприятия, материалы и инструменты по созданию потенциала и подбору партнеров эффективно удовлетворяют потребности, заявленные Сторонами	Число проведенных оценок; процентная доля участников, высоко оценивших эффективность мероприятий, материалов и инструментов по СП и реализации НТС; степень адекватности подбора мероприятий, материалов и инструментов по СП и реализации НТС для потребностей, заявленных Сторонами и размещенных в базе данных, и для их удовлетворения	СКБР, партнеры по ИБМ	100 000 долл. США ²⁰ Время работы персонала (СКБР и ИБМ)
10. Разработка и поддержание системы последующей поддержки прошлых мероприятий по СП и реализации НТС, разработанных или обеспеченных секретариатом в сотрудничестве с организациями-партнерами	XII/2 В, XI/2	2017-2020	Создана база данных о прежних субъектах прошлых мероприятиях, поддерживаемых секретариатом; через МП учреждена онлайновая сеть оказания поддержки прежним субъектам мероприятий в целях облегчения взаимообщения и коллегиальных обменов и подстраховки; существуют деятельные сообщества в разных тематических областях	Число лиц (прежние субъекты), активно участвующих в сети поддержки прежних субъектов и коллегиальных обменов; число деятельных сообществ в разных тематических областях	СКБР, МОПР, ИБМ, ПРООН, ЮНЕП	Время работы персонала (СКБР и ИБМ)

²⁰ Данные средства будут использованы для найма консультанта для проведения независимой оценки программы поддержки СП и НТС в четырехлетний период.

Мероприятие	Решения КС или КС-ССП	Сроки	Ожидаемые итоги/результаты	Индикаторы	Ответственный /партнеры ¹⁴	Требуемые ресурсы ¹⁵
11. Разработка в сотрудничестве с партнерами программы стажировок и обменов КБР для поощрения обучения без отрыва от работы, коллегиального обучения и делению опыта среди практикующих специалистов из Сторон	XII/2 В, XI/2	2018-2020	Внедрена программа стажировок и обменов КБР и оказывает эффективную поддержку обучению без отрыва от работы и делению опытом	Число лиц, участвующих в программе стажировок и обменов	ЮНЕП, ИПИ-ООН, ЮНИТАР, МНППБЭУ	960 000 долл. США ²¹ Время работы персонала (СКБР и ИБМ)
12. Создание/укрепление партнерств с соответствующими образовательными и обучающими учреждениями и сетями в поддержку осуществления Конвенции и протоколов к ней	XII/2 В, XI/2	2018-2020	Образовательные и обучающие учреждения и сети активно участвуют в образовательных, учебных и исследовательских мероприятиях, актуальных для осуществления Конвенции и протоколов к ней	Число активных партнерств с образовательными и обучающими учреждениями и сетями в сфере биоразнообразия	Различные образовательные и обучающие учреждения и сети ²²	Время работы персонала (СКБР и ИБМ)

²¹ Предполагается, что потребуется до 240 000 долл. США в год для оказания поддержки по крайней мере восьми должностным лицам, отобранным из Сторон, являющимся развивающимися странами, посредством конкурентного процесса для участия в краткосрочных программах стажировок и обменов, в том числе в секретариате КБР, для целей экспериментального обучения без отрыва от работы.

²² В число примеров входят Глобальное партнерство университетов по созданию условий для устойчивости, Альянс сетей латиноамериканских университетов за устойчивость и окружающую среду, Сеть по профессиональной экологической подготовке на уровне ВУЗов в Азии и Тихоокеанском регионе и другие.

Мероприятие	Решения КС или КС-ССП	Сроки	Ожидаемые итоги/результаты	Индикаторы	Ответственный /партнеры ¹⁴	Требуемые ресурсы ¹⁵
13. Осуществление сотрудничества с соответствующими образовательными и обучающими учреждениями и организациями в целях разработки онлайновых курсов, включая массовые открытые дистанционные курсы, по темам, актуальным для осуществления Конвенции и протоколов к ней	XII/2 В, XI/2	2018-2020	Не менее 20 новых онлайновых курсов, включая массовые открытые дистанционные курсы (МОДК), предлагаются по темам, актуальным для осуществления Конвенции и протоколов к ней	Число предлагаемых онлайновых курсов по тематике биоразнообразия; число участников онлайновых курсов	Сеть ГПУСУУ (ЮНЕП), ЮНЕСКО, ИПИ-ООН и различные образовательные и обучающие учреждения и сети	2 000 000 долл. США ²³
14. Осуществление сотрудничества с образовательными и обучающими учреждениями в целях разработки других учебных материалов по тематике биоразнообразия	XII/2 В, XI/2	2018-2020	Распространяются дополнительные высококачественные учебные материалы (включая учебные видео и другие мультимедийные материалы, презентации), актуальные для осуществления Конвенции и протоколов к ней	Число новых образовательных и обучающих материалов по тематике биоразнообразия, разработанных для самостоятельного обучения и академической подготовки	Различные образовательные / обучающие учреждения и сети	600 000 долл. США ²⁴

Список сокращений, использованных в таблицеИБМ – Инициатива Био-Мост (<http://www.cbd.int/biobridge>)Сеть-БЭУ – Сеть по биоразнообразию и экосистемным услугам (<http://www.besnet.world>)КНПБ – Консорциум научных партнеров по биоразнообразию (<http://www.cbd.int/cooperation/csp>)ЦСТИК – Центр и Сеть по технологиям, связанным с изменением климата (<http://www.ctc-n.org>)ГПУСУУ – Глобальное партнерство университетов по созданию условий для устойчивости (<http://gupes.org>)МНППБЭУ – Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам (<http://www.ipbes.net>)МОПР – Международная организация по праву развития (<http://www.idlo.int>)

Форум по НСПДСБ

КЦНБ – Квебекский центр за науку о биоразнообразии (<http://qcbs.ca>)

СКБР – секретариат Конвенции о биологическом разнообразии

ПРООН – Программа развития Организации Объединенных Наций (<http://www.undp.org>)ЮНЕП – Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (<http://www.unep.org>)ЮНЕСКО – Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (<http://www.unesco.org>)ЮНИТАР – Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (<http://www.YUNIATP.org>)КПСОН – Колледж персонала системы Организации Объединенных Наций (<http://www.unssc.org>)ИПИ-ООН – Институту перспективных исследований (<http://ias.unu.edu>)²³ Предполагается, что для разработки каждого МОДК потребуется в среднем примерно 100 000 долл. США плюс нематериальный вклад соответствующих университетов-партнеров.²⁴ Сюда входят расходы по разработке различных учебных материалов (включая учебные видео и другие мультимедийные материалы, показ слайдов с использованием программы Пауэрпойнт, приложения для мобильных устройств и т.п.) вместе с нематериальным вкладом организаций-партнеров.